





## Svenska

<b>Om handboken för denna produkt</b>	
<span><span>QR-kod</span></span>	För närmare information om hur du använder produkten, se "Hjälpguide" (webbmanual).
<span><span>QR-kod</span></span>	<b>"Hjälpguide" (webbmanual)</b> https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

## Att tänka på vid användning

• Denna enhet är en mikrofon kompatibel med multi-gränssnittsskon. För information om kameramodeller som är kompatibla med denna enhet, gå till webbplatsen på: https://www.sony.net/dics/b10/



- Användning av denna enhet med produkter från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.
- Denna enhet är konstruerad för att vara damm- och fuktavstötande, men är inte vattentät eller stänksäker. Se till att enheten inte blir våt om du använder enheten när det regnar.
- För att undvika risken för brand eller en elektrisk stöt, iaktta följande:
  - Ta inte isär eller förändra denna produkt.
  - Använd inte denna enhet med våta händer.
  - Låt inte vatten eller främmande föremål (metall, lättantändliga ämnen etc.) tränga in i denna enhet.
  - Använd inte denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.
  - När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller sjövattnet.
- För att undvika risken för skada eller funktionsfel, iaktta följande:
  - Denna enhet är precisionsutrustning. Tappa inte enheten, slå inte emot den, och utsätt den inte heller för starkt yttre tryck.
  - Rör inte de elektriska kontakterna på denna enhet med bara händer.
  - Använd inte och förvara inte denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.
  - När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller sjövattnet.
- För inspektion och reparation av denna enhet, kontakta din Sony-återförsäljare eller närmaste auktoriserade Sony-serviceverkstad.

## A Delarnas namn

- Mikrofon
- Mikro-USB-port (används för underhåll och service)
- Låsrott
- Multi-gränssnittsfoot
- Kontaktskydd
- Omkopplare för val av direktivitet
- ATT-omkopplare
- AUTO/MAN-omkopplare
- AUDIO LEVEL-ratt
- FILTER-omkopplare
- NC: Noise Cut (minskar omgivande ljud)
- LC: Low Cut (minskar vindbrus)
- DIGITAL/ANALOG-omkopplare (Om din kamera är kompatibel med det digitala ljudgränssnittet för multi-gränssnittsskon, ställ in omkopplaren på "DIGITAL".)
- Vindskydd

## B Använda denna enhet

Innan du monterar/tar bort denna enhet på/från en kamera, stäng av strömmen till kameran.

### 1 Ta bort kontaktskyddet från denna enhet. (B-1)

- Montera denna enhet på en kamera och vrid låsratten i LOCK-riktningen så att denna enhet sitter säkert. (B-2, 3)
  - När denna enhet monteras på en kamera växlas ljudingången automatiskt från den inbyggda mikrofonen till den externa mikrofonen.
  - När det är svårt att skjuta in multi-gränssnittsfoten i skon, vrid låsratten moturs tills det tar stopp.

Obs!

- För att undvika att kontakten på multi-gränssnittsfoten skadas när du bär denna enhet, ta bort enheten från kameran, sätt fast kontaktskyddet på foten och lägg enheten i den medföljande påsen.
- Medan inspelning pågår, kan det hända att ljud från manövreringar och hantering av kameran eller objektivet spelas in. Om denna enhet vidrörs medan inspelning pågår så kommer ett ljud att komma med i inspelningen.
- Innan du byter objektivet, kontrollera att det inte finns några fibrer från vindskyddet på objektivets eller kamerahusets yta. Om det skulle finnas, borsta bort dem med en blåsborste etc. och byt sedan objektivet.
- Om det finns damm eller vattendroppar på mikrofonens yta, kan det hända att inspelningen inte blir fullt lyckad. Se till att torka av mikrofonens yta innan du använder denna enhet.

## Specifikationer

Typ	Bakelektret-kondensatortyp
Upptagningsmönster	Superriktad / riktad / rundupptagande (valbart)
Ytermått (ca.)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (B/H/D) (exklusive vindskyddet och utskjutande delar)
Vikt (ca.)	72 g
Medföljande artiklar	Shotgun-mikrofon (1), Vindskydd (1), Kontaktskydd (påsett) (1), Påse (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

"Multi Interface Shoe" är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

## Italiano

<b>Informazioni sul manuale del prodotto</b>	
<span><span>QR-kod</span></span>	Per i dettagli sull'utilizzo del prodotto, fare riferimento alla "Guida" (manuale web).
<span><span>QR-kod</span></span>	<b>"Guida" (manuale web)</b> https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

## Note sull'uso

• Questa unità è un microfono compatibile con una Slitta multi-interfaccia. Per i modelli di telecamere compatibili con questa unità, visitare il sito web: https://www.sony.net/dics/b10/



- L'utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.
- Questa unità è progettata per essere resistente alla polvere e all'umidità, ma non è resistente all'acqua o agli spruzzi. Se si usa il prodotto in caso di pioggia, evitare che il prodotto si bagni.
- Per evitare rischi di incendio o scossa elettrica, attenersi a quanto segue:
  - Non smontare o modificare questa unità.
  - Non utilizzare l'unità con le mani bagnate.
  - Non lasciare che acqua o corpi estranei (metalli, sostanze infiammabili, ecc.) penetrino nell'unità.
  - Non utilizzare questa unità in un luogo soggetto a spruzzi d'acqua, umidità elevata, polvere, fumi di olio e vapore.
- Per evitare rischi di danni o malfunzionamenti, attenersi a quanto segue:
  - Questa unità è un'apparecchiatura di precisione. Non lasciar cadere o colpire l'unità, né sottoporla a forte impatto fisico.
  - Non toccare i contatti elettrici sull'unità a mani nude.
  - Non utilizzare o immagazzinare questa unità in un luogo soggetto a temperatura e umidità elevate.
  - Quando si utilizza questa unità all'aperto, prevenire l'esposizione dell'unità alla pioggia o all'acqua di mare.
- Per ispezioni interne e riparazioni di questa unità, contattare il rivenditore Sony oppure un servizio di riparazione locale autorizzato da Sony.

## A Identificazione delle parti

- Microfono
- Porta Micro USB (ad uso manutenzione e assistenza)
- Rotella di blocco
- Piedino multi-interfaccia
- Coperchio di protezione del connettore
- Interruttore di selezione della direttività
- Interruttore ATT
- Interruttore AUTO/MAN
- Rotella AUDIO LEVEL
- Interruttore FILTER
- NC: Noise Cut (Taglio rumore)
- LC: Low Cut (Taglio bassi)
- Interruttore DIGITAL/ANALOG (Se la telecamera è compatibile con l'interfaccia audio digitale della Slitta multi-interfaccia, impostare l'interruttore su "DIGITAL".)
- Protezione antivento

## B Uso dell'unità

Spegnerre l'alimentazione della telecamera prima di installare/rimuovere questa unità su di essa.

### 1 Rimuovere il coperchio di protezione del connettore dall'unità. (B-1)

### 2 Attaccare l'unità a una telecamera e ruotare la rotella di blocco nella direzione LOCK per fissare saldamente l'unità. (B-2, 3)

- L'installazione di questa unità a una telecamera commuta automaticamente l'ingresso audio dal microfono integrato al microfono esterno.
- Quando risulta difficile inserire il Piedino multi-interfaccia nella slitta, ruotare la rotella di blocco in senso antiorario fino a quando si arresta.

Note

- Per proteggere il connettore del Piedino multi-interfaccia dai danni durante il trasporto, rimuovere l'unità dalla telecamera, applicare il coperchio di protezione del connettore al piedino e riporre l'unità nel marsupio in dotazione.
- Mentre è in corso la registrazione potrebbero venire registrati anche i rumori dovuti all'utilizzo e alla movimentazione della telecamera o dell'obiettivo. Se si tocca l'unità mentre è in corso la registrazione, verrà registrato un rumore.
- Prima di sostituire l'obiettivo, assicurarsi che sulla sua superficie e sul corpo della telecamera non siano presenti fibre della protezione antivento. Se presenti, eliminarle con un soffiatore o simili, quindi cambiare l'obiettivo.
- Se sulla superficie del microfono sono presenti polvere o gocce d'acqua, potrebbe essere impossibile effettuare la registrazione. Assicurarsi di pulire la superficie del microfono prima di utilizzare l'unità.

## Caratteristiche tecniche

Tipo	Tipo a condensatore elettretre nero
Pattern di rilevamento	Superdirezionale/unidirezionale/omnidirezionale (selezionabile)
Dimensioni (circa)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (L/A/P)
	(esclusi la protezione antivento e le parti sporgenti)
Peso (circa)	72 g
Articoli in dotazione	Microfono Shotgun (1), Protezione antivento (1), Coperchio di protezione del connettore (attaccato) (1), Marsupio (1), Corredo di documentazione stampata

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

"Multi Interface Shoe" è un marchio di Sony Group Corporation.

## Português

<b>Acerca do manual para este produto</b>	
<span><span>QR-kod</span></span>	Para mais detalhes sobre a utilização do produto, consulte o "Guia de ajuda" (manual online).
<span><span>QR-kod</span></span>	<b>"Guia de ajuda" (manual online)</b> https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

## Notas de utilização

• Esta unidade é um microfone compatível com uma Sapata Multi-Interface. Para os modelos de câmaras compatíveis com esta unidade, visite o Web site em: https://www.sony.net/dics/b10/



- A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.
- Esta unidade foi concebida para ser resistente à poeira e à humidade, mas não é à prova de água nem de salpicos. Quando utilizar a unidade em condições de chuva, não deixe a unidade molhar-se.
- Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, tenha em atenção as seguintes precauções:
  - Não desmonte nem altere esta unidade.
  - Não utilize a unidade com as mãos molhadas.
  - Não permita a entrada de água ou matérias estranhas (metal, substâncias inflamáveis, etc.) nesta unidade.
  - Não utilize esta unidade num local sujeito a salpicos de água, elevada humidade, poeira, fumos de óleo e vapor.
- Para evitar o risco de danos ou avaria, tenha em atenção as seguintes precauções:
  - Esta unidade é um equipamento de precisão. Não deixe cair esta unidade, não bata na unidade nem permita que sofra fortes impactos físicos.
  - Não toque nos contactos elétricos desta unidade com as mãos desprotegidas.
  - Não utilize nem guarde esta unidade num local sujeito a temperaturas e humidade elevadas.
  - Quando utilizar esta unidade no exterior, não exponha a unidade à chuva ou água do mar.
- Para a inspeção e reparação do interior desta unidade, contacte o seu revendedor Sony ou serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

## A Identificar as peças

- Microfone
- Porta Micro USB (para efeitos de manutenção e assistência)
- Controlo de bloqueio
- Pé Multi-Interface
- Tampa de proteção do conector
- Interruptor de seleção de direcionalidade
- Interruptor ATT
- Interrutor AUTO/MAN
- Controlo AUDIO LEVEL
- Interrutor FILTER
- NC: Noise Cut (corte de ruído)
- LC: Low Cut (corte de graves)
- Interrutor DIGITAL/ANALOG (Se a câmara for compatível com a interface de áudio digital da Sapata Multi-Interface, coloque o interruptor na posição "DIGITAL".)
- Para-vento

## B Utilizar esta unidade

Antes de fixar/remover esta unidade na/da câmara, desligue a corrente da câmara.

### 1 Retire a tampa de proteção do conector desta unidade. (B-1)

### 2 Fixe esta unidade numa câmara e rode o controlo de bloqueio para a posição LOCK de modo a fixar bem a unidade. (B-2, 3)

- A fixação desta unidade numa câmara muda automaticamente a entrada de áudio do microfone incorporado para o microfone externo.
- Se for difícil inserir o Pé Multi-Interface na sapata, rode o controlo de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo.

Notas

- Para proteger o conector do Pé Multi-Interface contra danos quando transportar esta unidade, separe a unidade da câmara, fixe a tampa de proteção do conector no pé e coloque a unidade na bolsa fornecida.
- Durante uma gravação, os ruídos de funcionamento e manuseamento de uma câmara ou objetiva poderão ficar gravados. Se tocar nesta unidade durante uma gravação, a gravação fica com um ruído.
- Antes de mudar a objetiva, certifique-se de que não existem fibras do para-vento na superfície da objetiva e no corpo da câmara. Se houver, retire as fibras utilizando um pincel de sopra, etc. e depois substitua a objetiva.
- Se houver poeira ou gotículas de água na superfície do microfone, uma gravação bem-sucedida poderá não ser possível. Certifique-se de que limpa a superfície do microfone antes de utilizar esta unidade.

## Especificações

Tipo	Do tipo com condensador de eletrete posterior
Padrão de captação	Superdirecional / unidirecional / omnidirecional (selecionável)
Dimensões (aprox.)	27,4 mm × 81,7 mm × 79,3 mm (L/A/P)
	(excluindo o para-vento e as peças salientes)
Peso (aprox.)	72 g
Itens fornecidos	Microfone do tipo shotgun (1), Para-vento (1), Tampa de proteção do conector (fixa) (1), Bolsa (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

"Multi Interface Shoe" é uma marca comercial da Sony Group Corporation.

## 中文（简）

<b>保留备用</b>	
<span><span>关于本产品的说明书</span></span>	
<span><span>QR-kod</span></span>	有关使用本产品的详细信息，请参阅“帮助指南”（ Web 说明书）。
<span><span>QR-kod</span></span>	<b>“帮助指南”（ Web 说明书）</b> https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

## 使用须知

- 本装置是一款与多接口热靴兼容的麦克风。有关与本装置兼容的相机/摄像机型号，请访问以下网站: https://www.sony.net/dics/b10/
- 将本机与其他制造商的产品一起使用可能会影响其性能，并由此引发事故或故障。
- 本装置具有防尘和防潮设计，但是不防水或防溅水。当您在阴雨条件下使用本装置时，请不要让本装置淋湿。
- 为了避免发生火灾或触电等危险，请注意以下几点：
  - 请勿拆解或改装本装置。
  - 请勿在手湿的情况下使用本装置。
  - 请勿让水或异物（金属、易燃物质等）进入本装置。
  - 请勿在溅水、湿度较高、有灰尘、油烟和蒸汽的地方使用本装置。
- 为了避免发生损坏或故障等危险，请注意以下几点：
  - 本装置属精密设备。请勿摔落、击打本装置，也不要对其施加猛烈的物理撞击。
  - 请勿徒手触摸本装置上的电触点。
  - 请勿在高温、高湿的场所中使用或存放本装置。
  - 在室外使用本装置时，请勿将其暴露在雨水或海水中。
- 有关本装置的内部检查和维修事宜，请与 Sony 经销商或当地的 Sony 授权维修机构联系。

## A 部件识别

- 麦克风
- 微型 USB 端口（用于维护和维修）
- 锁定转盘
- 多接口底座
- 连接器保护帽
- 指向性选择开关
- ATT 开关
- AUTO/MAN 开关
- AUDIO LEVEL 转盘
- FILTER 开关
- NC: Noise Cut（降噪）
- LC: Low Cut（低频切除）
- DIGITAL/ANALOG 开关（如果您的相机/摄像机与多接口热靴的数字音频接口兼容，请将此开关设置为“DIGITAL”。）
- 挡风罩

## B 使用本装置

在将本装置安装至相机/摄像机或从相机/摄像机上移除本装置之前，请关闭相机/摄像机电源。

### 1 从本装置上取下连接器保护帽。(B-1)

- 将本装置安装到相机/摄像机上，然后将锁定转盘转至LOCK方向，从而牢牢固定本装置。(B-2, 3)
  - 将本装置安装至相机/摄像机后，音频输入会自动从内置麦克风切换到外部麦克风。
  - 如果难以将多接口底座插入热靴中，请逆时针旋转锁定转盘，直到转不动为止。

注意

- 携带本装置时，为防止多接口底座的连接器受损，请将本装置从相机/摄像机上取下，为底座安装连接器保护帽，然后将本装置放入附带的袋子中。
- 拍摄过程中，可能会录下相机/摄像机或镜头的操作和处理噪音。在拍摄过程中触摸本装置会导致录音中包含噪音。
- 更换镜头前，应确保镜头和相机/摄像机机身的表面没有挡风罩纤维。如果有纤维物质，请用吹风机等将其清除干净，然后再更换镜头。
- 如果麦克风的表面有灰尘或水滴，则可能无法成功拍摄。使用本装置前，请务必清洁麦克风表面。

## 规格

类型	背极式驻极体电容型
拾音模式	超指向/单向/全向（可选）
尺寸（近似值）	27.4 mm × 81.7 mm × 79.3 mm（宽/高/深）（不包括挡风罩和突出部分）
质量（近似值）	72 g
所含物品	枪型麦克风 (1)、挡风罩 (1)、连接器保护帽（已安装）(1)、袋子 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

“Multi Interface Shoe”是Sony Group Corporation的商标。

## 中文（繁）

<b>關於本產品的手冊</b>	
<span><span>QR-kod</span></span>	如需使用產品的詳細資訊，請參閱“說明指南”（線上手冊）。
<span><span>QR-kod</span></span>	<b>“說明指南”（線上手冊）</b> https://rd1.sony.net/help/ilc/2120/h_zz/

## 使用須知

• 本產品為支援多介面接座的麥克風。關於與本產品相容的相機 / 攝影機型號，請前往以下網站: https://www.sony.net/dics/b10/



- 將本產品用於其他製造商的商品可能會影響其效能，而導致發生意外或故障。
- 本裝置具有防塵與防潮設計，但不防水，也不防霧。在雨天環境下使用本產品時，切勿讓產品淋濕。
- 為避免起火或觸電的風險，請遵守下列事項：
  - 請勿拆解或改造本產品。
  - 手上沾水時請勿使用本產品。
  - 請勿讓水或異物（金屬、易燃性物質等）進入本產品。
  - 請勿在可能灑水或高溼度、多塵、油煙和蒸汽的環境中使用本產品。
- 為避免損壞或故障的風險，請遵守下列事項：
  - 本產品屬精密設備。切勿讓本產品有摔落、碰撞或受到強烈物理衝擊等情形。
  - 切勿徒手觸摸本產品上的電觸點。
  - 請勿讓本產品用於或存放於溫度及溼度過高的環境中。
  - 在戶外使用本產品時，請勿讓產品暴露於雨水或海水中。
- 有關本產品的內部檢驗和維修，請聯絡Sony經銷商或當地Sony授權服務中心。

## A 零件識別

- 麥克風
- Micro USB連接埠（供保養與維修使用）
- 鎖定旋鈕
- 多介面底座
- 接頭保護帽
- 指向性選擇開關
- ATT開關
- AUTO/MAN開關
- AUDIO LEVEL旋鈕
- FILTER開關
- NC: Noise Cut（雜訊消除）
- LC: Low Cut（低音消除）
- DIGITAL/ANALOG開關（若您的相機 / 攝影機相容於多介面接座的數位音訊介面，請將開關設為“DIGITAL”。）
- 防風罩

## B 使用本產品

將本產品安裝至相機 / 攝影機或從相機 / 攝影機折下前，請先關閉相機 / 攝影機的電源。

### 1 從本產品上取下接頭保護帽。(B-1)

- 將本產品安裝至相機 / 攝影機並將鎖定旋鈕轉至LOCK方向以確實固定本產品。(B-2、3)
  - 將本產品安裝至相機 / 攝影機時，音訊輸入將自動從內建麥克風切換到外接麥克風。
  - 若難以將多介面底座裝入接座，請逆時針旋轉鎖定旋鈕到底。

備註

- 攜帶本產品時為避免多介面底座的接頭受損，請取下相機 / 攝影機上的本產品，將接頭保護帽安裝至底座，然後將本產品放入隨附的收納袋中。
- 錄影期間，可能會將操作和處理相機 / 攝影機或鏡頭所產生的噪音一起錄進去。在錄影期間觸碰本產品，產生的噪音也會一起錄進去。
- 更換鏡頭時，請確定鏡頭和機身的表面沒有防風罩棉絮。若有棉絮，請用清潔吹球將其清除乾淨，然後再更換鏡頭。
- 若麥克風表面有灰塵或水珠，可能無法成功錄音。請務必先清潔麥克風表面，再使用本產品。

## 規格

類型	背極式駐極體電容器
拾音模式	超指向性 / 單向性 / 全向性（可選擇）
尺寸（概略值）	27.4 mm × 81.7 mm × 79.3 mm（寬 / 高 / 深）（不含防風罩和突出部位）
質量（概略值）	72 g
商品名稱 / 機型	槍型麥克風
隨附項目	ECM-B10 槍型麥克風 (1)、防風罩 (1)、接頭保護帽（已安裝）(1)、收納袋 (1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

“Multi Interface Shoe”為Sony Group Corporation的商標。